

Hunter taken to the deer cave

Este hvmket Fayvyēt arvyvntvs, makesasvtēs, mahokvnts.
ísti hámkít fa:yayí:t a:layántas ma:kisâ:sati:s má:ho:kánts
I was going about hunting, someone once said, it was said.

Mont omet fayet arvyisan,
mónt o:mít fa:yít a:layêysa:n
As I was hunting,

eco-ecket 'cucvlke 'sēyvpvyepēt nanopet akhvyakpēt ocēt omvntvs, pelofv vfopken...
ico-íckít 'cocâlki si:yapayipí:t ná:no:pít akhayákpi:t ó:ci:t o:mántas 'piló:fa afó:pkín
I came to a clearing and saw a doe with her little fawns grazing in a clearing commonly found along a wooded area...

Mvn erorvyan, mvn aknanopēpet eco-ecke ecucvlke 'sēyvpvyusēt 'sak-vrēpen hehcit...
mán ilo:layâ:n mán akná:nopi:pít ico-ícki icocâlki si:yapáyosi:t sakkalī:ᵀpin híhceyt
As I approached, I spotted the doe grazing about with her little fawns...

Momusen vyopkit ayit omvyan
mô:mosin ayo:pkéyt a:yéyt o:mayâ:n
And I crept up on them

cvhecvkē 'svmmont oman,
cahicakí: sammônt o:mâ:n
and felt as though they could see me,

pefatkecut akfullet omen,
pifá:tkikot ákfollít o:mín
but they didn't run and kept grazing,

vneu vyopkit omikv, vneu ayvyē monket,
anió ayo:pkéyt o:méyka anió a:yayí: mônkit
and I kept on creeping closer and closer,

vwolēn erorin, eco-ecket okat,
awóli:n ilo:téyn ico-íckít o:kâ:t
and as I got near, the doe said,

lepuyopket ometskeko? Mv epuyopkat wihket, mont eccvo wvkehcet avtes! cvkicet omen...
á:ipoyo:pkít o:míckiko:ᵀ ma ipóyo:pkâ:t wéyhkit mónt íccaó wakíhcit a:atís cakeycít o:mín
You're creeping up on us, aren't you? Quit creeping up on us, lay that gun down, and come here! she said to me...

Vyopkvvtē wihket momusen oh-ayit erorin okat,
ayo:pkayāti: wéyhkit mô:mosin óhha:yéyt ilo:téyn o:kâ:t
So I quit stalking them and walked over to them, and they said,

Pucak-ahyetsken, puncukon vpeyvkēs, cvkicaket omen...
pocakkáhyíckin poncokón apiyakí:s cakéyca:kít o:mín
Go with us and we'll go to our house...

Momētis os, kihcin...
mo:mí:teys ó:s kéyhceyn
All right, I said...

Mon amat, vpēyvkēs, mahket,
mó:n o:mâ:t apiyakí:s máhkit
Well, then, let's go, she said,

vpeyēpen vcak-ayvyvntvs.
apíyi:pín acákka:yayántas
and they started going and I went with them.

[new paragraph]

Mont fullet omeyisan, ēkvn-hvoke-rakkot ocēt omvten,
mónt follít o:miyēysa:n i:kan-hawki-lákkot ó:ci:t ô:matin
And as we were going along, we came to a big cave,

mvn vwēpēt fullēpet ohkvten eroriceyvntvs.
mán awî:pít fólli:pít óhkatín ilóleyciyántas
and that is where they had come from, and we arrived there.

Mont eroriceyan, Naket estomen resestem awatskehaks? kihocen...
mónt ilóleyciyâ:n nâ:kit ísto:mín 'isístim- a:wá:ckiha:ks kéyho:cín
And as we arrived, they were asked, Why have you brought someone?

Estonkut omis. Epuyopket omen resawet ohmēs, makaken...
istónkot o:mēys ipóyo:pkít o:mín lisa:wít óhmi:s má:ka:kín
It's all right. He was sneaking up on us so we brought him back with us, they said.

Mont omat, likvtētis.
mónt o:mâ:t lêykati:têys
Well, let him stay awhile.

Estomvranan omēs, cvkicakvntvs.
istó:mała:nâ:n o:mí:s cakéyca:kántas
Whatever happens will happen, they told me.

[new paragraph]

Momat mv êkvn-hvoke-rakko reseceyeyat mv ofv tat mvn eco estomvkēt komvkat mvn wakkepē tayen
mo:mâ:t ma i:kan-hawki-lákko lísici:yiyâ:t ma ó:fa-ta:t mán icó isto:makí:t kô:maka:t mán wakkipí: tã:nyin
Now inside the cave we had entered were deer of all kinds lying everywhere,

eco vculvket os komvkat mvn sopakhvtkēpen hēcvyvntvs, makesasvtēs, mahokvntvs.
icó acolakít ô:s kô:maka:t mán sopakhatkī:pin hi:cayántas ma:kisâ:sati:s má:ho:kántas
obviously old deer, I thought, because I saw they were very grey, someone once said, it was said.

[new paragraph]

Mont omen, mvn vpakit likvyvntvs, makvtēs.
mónt o:mín mán apâ:keyt leykayántas ma:katí:s
In that way I came to live with them, he said.

Mon okakat, Fulletvt puncak-vranet onkv mvt punhoyvnehpen, yefulkepvrēs, cvkicaken likvyvntvs.
mó:n oka:kâ:t follitát poncákkała:nít onká mát ponhoyaníhpín 'yifolkipáti:s cakéyca:kín leykayántas
Then they said, It is getting to be time for our get-together, so when that is over, he can return home, they said, and I stayed.

[new paragraph]

Mon ayen mv fulletv makakvtē tat oketv cakket os, makakvntvs.
mó:n a:yín ma follitá ma:kâ:kati:-ta:t okíta ca:kkít ó:s má:ka:kántas
Time went by and they said that the time for the get-together that they had spoken of was approaching.

Momat mvt eco hosaklan okahkvat hakvntvs.
mó:ma:t mát icó hosa:klâ:n okáhkát ha:kántas
What they had been talking about was mating time.

Mon momusen mv vretv makakvtē tat momusen cakket os makaket fullvntvs.
mó:n mô:mosin ma alíta ma:kâ:kati:-ta:t mô:mosin ca:kkít ó:s má:ka:kít follántas
Suddenly one day they went about saying the day had arrived to go.

Moman kapvn ocetskekut omēpekv kapv tat cem pvleyvrēs.
mó:ma:n ká:pan ó:cickíkot omi:piká ká:pa-ta:t cim- paliyáli:s
Now since you don't have a coat, we'll lend you a coat.

Momet 'sekohlikvo escem pvleyvrēs, cvkicakvntvs.
mo:mít sikohléykaó iscim- paliyáli:s cakéyca:kántas
And we'll lend you a headpiece, too, they told me.

Mon mvn okvkēpekv, eco-hoktē tat hvmkusvnton em ossihocen...
mó:n mán okáki:piká ico-hoktí:-ta:t hámkosánton im- osséyho:cín
So just as they had said, they began to let the does come out one at a time...

Mont eco-honvnwvo hvmkusētān ossihocvnton, momusen hoktē tat awihekvtut essumecēpen, vṗokeyisan...
mónt ico-honánwaó hámkosi:ta:n osséyho:cánton mô:mosin hoktí:-ta:t a:wéyhikántot issomíci:pín apö:ñkiyeysa:n
Then they would let out just one buck, and then the buck would follow the doe and they would disappear together as we sat...

Momusen, Kapv tat yvn kaket os, mahket, avnkahohyen amat,
mô:mosin ká:pa-ta:t yán kâ:kit ó:s máhkit a:anka:hóhyin ô:ma:t
Then they said, Here is the coat, tossing it to me,

mvt eco-hvrpen okahkvttet avmhohyen vciyit...
mát ico-hálpin okáhkattit a:amhóhyin acēyyeyt
and they had meant a deerskin, so they gave it to me and I put it on...

Mon Heyvn 'sekohlikvo esliket os, cvkihcet, mvo asvmhoyan,
mó:n hiyán sikohléykaó isléykit ó:s cakéyhcit maó a:sámho:yâ:n
And they said to me, Here is the headpiece, and handed that to me also,

mvt eco yvpe estvmāhet omen okhohyvtet,
mát ico- yapí istamă:ñhit ô:min okhóhyatit
and it was some wonderful antlers that they had lent me,

mvo 'svmhohyen mvo estvmāhen 'sekohlicit, vm etetahket ohmen...
maó samhóhyin maó istamă:ñhin sikohléyceyt am- ititáhkit óhmin
and I put all of this finery on and was ready...

Momusen hoktē tat avm ossicvranet vm punayet okat,
mô:mosin hoktí:-ta:t a:am- osséyca:la:nít ám- pona:yít o:kâ:t
Then, as they were going to let the female out, they talked to me, saying,

Fayvket t̄ayət ont omis fulletv mvt cakkēpet omēpekv,
fa:yâłkit t̄ă:nyit ónt o:mēys follitá mât cákki:pít omi:piká
At this time there are many hunters, but the get-together is approaching,

fuliyēn hoyanē v̄lket omētók,
folēyyi:n hoyā:ní: āłⁿkit o:mí:to:k
and we always do it until everything is done,

mvt momvranet ont os.
mât mó:mała:nít ónt ó:s
so we will this time, too.

Momen heyv kapv cem paleyat vcayēcēt eshueretskvrēs.
mo:mín hiyá ká:pa cím- pa:liyâ:t aca:yí:ci:t ishóyłíckáli:s
Now you must take care of this coat we are lending you as long as you wear it.

Momen Cvrahohekon kont hēre mahēn ēyvketēcē hēret aret ometskvrēs.
mo:mín cała:hohíko:n kōnt hí:ñi má:hi:n i:yakití:ci: hí:ñit a:łít omíckáli:s
And take care that you don't get shot.

Momen hvttm heyv hoktē cem ossicvraneyat eco-honvntake ētv sasat 'secepenkvlēcetvn komet orēn escetepohoyvrēs.
mo:mín hatām hiyá hoktí: cim- osséycała:niyâ:t ico-honantá:ki í:ta sâ:sa:t 'sicipinkali:citán kô:mit olí:n iscitipo:hoyáli:s
And again there are other young bucks out who will want to take away from you this female we are sending out and who will fight you for her.

Momis cēmeu estofvn 'Svcvpenkvlēcekon kont orēn cēmeu ietepoyet esaret ometskvrēs, cvkicet...
mô:meys cí:mió istó:fan 'sacapinkalı:ciko:n kōnt olí:n cí:mió a:itípo:yít isa:łít omíckáli:s cakeycít
But you will not want anyone to take her from you and you will fight back, they told me...

Momen t̄ayen vm punayet cvmomehctet...
mo:mín t̄ă:nyin ám- pona:yít camomíhcit
And they spoke much to me...

Momusen eco-hoktē tat avm ossihohcen,
mô:mosin ico-hoktí:-ta:t a:am- osseyhóhcin
And then they let the doe out for me,

momusen vneu vcohsihohcen vtehkehkit 'sayvyat momusen mvn vcak-arin omvyisan,
mô:mosin anió acohsyehóhcin atihkíhkeyt sa:yayâ:t mô:mosin mán acákka:łéyn o:mayēysa:n
and I was allowed to come out and went right behind her, and as we went awhile,

mvn momepvranen okephoyen, eco-honvvnwt vrēpvtēs komvken 'svcvfacet omēpat
mán mo:mipála:nín okípho:yín ico-honánwat ali:patí:s kô:makin 'sacafâ:ccit omi:pâ:t
just as I was told would happen, a buck came out from somewhere and came to meet me,

mv hoktē 'sarvyan 'svcvpenkvlēcetvn eyahcen...
ma hoktí: sa:layâ:n 'sacapinkali:citán iyáhcín
and he wanted to take the female I had away from me...

Momusen mvt momet ont on omat estetepoyetskvrēs mahket, vm punahohyet omēpvnekv,
mô:mosin mát mo:mít ónt ó:n o:mâ:t ititipo:yíckáli:s máhkit am- pona:hóhyit omî:pankiká
And then because they had told me that I should fight back if that happened,

momusen vneu ietepoyit omit,
mô:mosin anió a:itípo:yéyt o:méyt
I fought back

mvo iesem vkoslvýē vlket omit...
maó a:isim- akô:slayi: âlkit o:méyt
and seemed to be getting the better of him every time...

Esvrēpit omvyvňkan, pvhcē mahē vľkusen hoyvnēcēn,
isáli:péyt ô:mayankâ:n pahcí: má:hi: älnkosin hoyáni:cí:n
As we were passing through tall grass,

Nake tat estohmē ont os kont omvyat,
nâ:ki-ťa:t istóhmi: ónt ó:s kónt o:mayâ:t
I thought, Something is not right,

estomē 'svm momat ercepētkvyan,
ísto:mí: sam- mô:ma:t íłcipi:tkayâ:n
and as soon as I sensed it, coming to an abrupt stop,

'tetān avm vrotakkuehçet ayusin resvcvwiķehpet ohmen wăķkin...
'titâ:ñn a:am- ałotakkóyhçit a:yoséyn 'isacaweykíhpit óhmin wă:ñkkeyn
I felt a hard blow that brought me down and I lay there...

Momusen entakhakv estvmāhet vrēpet omehpvtet esvcohsvyaklet 'svcaret,
mô:mosin intakhá:ka istamá:ñhit ali:pít omíhpatit isacohsayâ:klit sáca:łft
It had been [a buck] with a huge rack of antlers and he stood straddling me,

momusen vm vsatehpet, kapv tat, momusen vncvwehpet momusen esvkuyiket
mô:mosin am- asa:tihpit ká:pa-ta:t mô:mosin ancawíhpit mô:mosin isakoyéykit
and he tore my coat, took it from me, moved away with it,

mv kapv tat ē fekēppican erhuyirit vyēpyvntvs, makesasvtēs.
ma ká:pa-ta:t í:n fikí:ppeycâ:n ilhoyéylit ayi:payántas ma:kisâ:sati:s
and as he stood there shaking it out, I departed, someone once said.[13]

[new paragraph]

Momen vyēpyvat arit mv ēkvn-hvoke-rakko erorin oman,
mo:mín ayí:n paya:t a:léyt ma i:kan-hawki-lákko ilo:léyn o:mâ:n
And as I was going I came to the big cave

mv kapv vm palē fullvtē tat vpokēpen erorvyvntvs.
ma ká:pa ám- pa:lí: fōllati:-ta:t apo:kí:n pin ilo:layántas
and arrived where the ones who had lent me the coat were sitting.

Mon okat, Kapv tat cencwephoyehaks? makaken...
mó:n o:kâ:t ká:pa-ta:t cincawiphô:yiha:ks má:ka:kín
And they asked, Was your coat taken from you?

Vncwēpet omhos, kicin...
ancawí:pit ómhó:s keycéyn
It was taken from me, I said...

Hvtvm cem pvleyvrē tis os, cvkicakisat, momusen hvtvm kapv tat vm pvlhohyen momusen hvtvm ayvyvntvs makvtēs.
hatâm cim- palíyáli:teys ó:s cakéyca:kêysa:t mô:mosin hatâm ká:pa-ta:t am- palhóhyin mô:mosin hatâm a:yayántas ma:katí:s
We'll lend you another, they told me, and they lent me another coat and again I continued on, he said.

[new paragraph]

Mont arin mv vretv ocakē makakvtē tat hoyvkvē poken fullēn
mónt a:léyn ma alíta o:câ:ki: má:ka:katí:-ta:t hoyanakí: pô:kin follí:n
And I was still there and the get-together that they spoke of was over

sulkēn retohkvikaket fullen nanopet akhvyakpē oklanakusan akfullen...
sólⁿki:n ⁿltohkálka:kít follín ná:no:pít akhayákpi: okla:nă:n kosa:n ákfollín
and a great many came together and were grazing in the fresh green clearing...

Nake tat estos komēsko omēt on omis omē ont
nā:ki-ta:t ístó:s kó:mí:sko: ó:mi:t ó:n o:mēys ó:mi: ōnt
Though it appeared everything was all right,

here mahet ēvyketēcyvēt arvyēt omvtētāt nanopkvñ 'svm vhēret oklanakan vcvnokset 'sak-arin,
hīi- má:hit i:yakití:cayí:t a:layí:t ô:mati:ta:t na:nópkan 'sam- ahí:lit okla:nâ:ka:n acáno:ksít sákka:léyn
I always watched myself, but I became greedy grazing on the fresh green grass,

hvtvm atvpockathvtvm vm vrahhet resvcvwiñket...
hatâm a:tapô:cka:t hatâm am- aláhhit 'lisacawéyhkit
and then a shot caught me on the side and knocked me down...

Hvtvm mv kapv vm pvlhoyvtē tat hvtvm vncvwehpet
hatâm ma ká:pa am- palhō:yati:-ta:t hatâm ancawihpit
Again the coat that they lent me was taken from me

hvtvm mv kapv vncawat ētan 'sahyet fekēppican,
hatâm ma ká:pa ancâ:wa:t i:tá:n sáhyit fikí:ppeycâ:n
and again the one that took my coat moved away and shook it,

hvtvm erhuyirit vyēpvyat vrēpit,
hatâm ithoyēylit ayí:ñpaya:t alí:ñpeyt
and again I got up and left,

hvtvm mv cuko arvyvtē ervlakvyan,
hatâm ma cokó a:layáti: itála:kayâ:n
and again I came to the place where I had been living,

hvtvm kapv tat cencvwephohyehaks? cvkicen...
hatâm ká:pa-ta:t cincawiphóhyiha:ks cakeycín
and again they asked, Was your coat taken from you?

Vñ cvwēpet omhos, kicin...
an- cawí:pit ómhó:s keycéyn
It was taken from me, I said...

Mon omat mucv tat tayēpēs omētók yefulkepetskvrēs.
mó:n o:mâ:t mocá-ta:t ta:yí:pi:s o:mí:to:k 'yifolkipickáti:s
Well, this time is enough: you may now return home.

Tayen kapvn punyvmahkuecēt ometskekv, vyeppccvs cvkihocet omvnen...
tā:ʳyin ká:pan ponyama:hkoycī:tt o:míckika ayípáccas cakéyho:cít o:mánkin
Because you have wasted so many of our coats you must go, they said to me...

Momusen Vyēpetskēs cvkihocet omet
mô:mosin ayi:pícki:s cakeyhóhcit o:mít
Then they told me, You may leave,

avcohsihohcen...
a:acohseyhóhcin
and they put me out...

Momusen ervtēpvvat arit mv eco vyopkvyē esarvyē eccv vvkēcvvtē mv ēkvnv kērrusvyē monkat omētōk
mô:mosin iláti:payâ:t a:léyt ma ícō ayo:pkayí: isa:layí: ícca waki:cayáti: ma i:kaná kí:ʳhosáyi: mónka:t o:mí:to:k
Then as I was on my way back, I remembered the country where I had stalked the deer and had laid my gun down,

erorvyan mv eccv tat lekwēpvtēt wakkēpvten...
íto:layâ:n ma ícca-ta:t likwi:páti:t wakkí:ʳpatin
and when I got there, the gun was still there and very rusty...

Eresehpit arit vyēpvvat vncuko hakusat erorit omvyis,
ílisíhpit a:léyt ayí:paya:t ancokó há:kosa:t íto:léyt o:mayêys
I got it and as I neared my house,

cvhonecepē hakēt vrēpvvtēt omēpvtētōk,
'cahonicipí: ha:kí:tt ali:payáti:t omi:patí:to:k
I knew that I had become wild going about,

cuko ervlakvyat cvpenkalēt svokē hayvyvntut,
cokó ítála:kayâ:t capinkalí:t sawkí:- ha:yayántot
and coming home, I was scared and snorting,

taskē hayvyēto estomis mv arvyvtē omēt vrvko tayet omis omikv,
ta:skí: ha:yayí:to ístō:meys ma a:layáti: ó:mi:t aláko: tâ:yit o:mêys o:méyka
and I tried to jump but could not as I used to,

taskē hayit arit estōmvko tayet arit fekhonnyvntvs, makesasvtēs, mahokvnts cē.
ta:skí:- ha:yéyt a:léyt ístō:ʳmako: tâ:yit a:léyt fikhonnayántas ma:kisâ:sati:s má:ho:kánts cī:
I could not go about as before, I tried to jump and could not, and so settled down, someone once said, it was said.